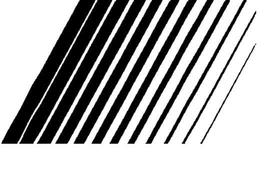




FRANÇAIS
DEUTSCH
NEDERLANDS

AV-21TS4EP
AV-25TS4EP
AV-29TS4EP

T-V LINK

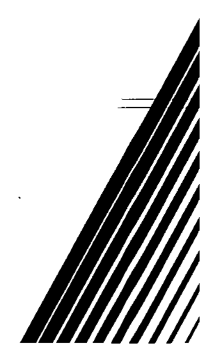
TELEVISEUR COULEURS

MANUEL D'INSTRUCTIONS

FARBFERNSEHGERÄT
KLEURENTELEVISIE

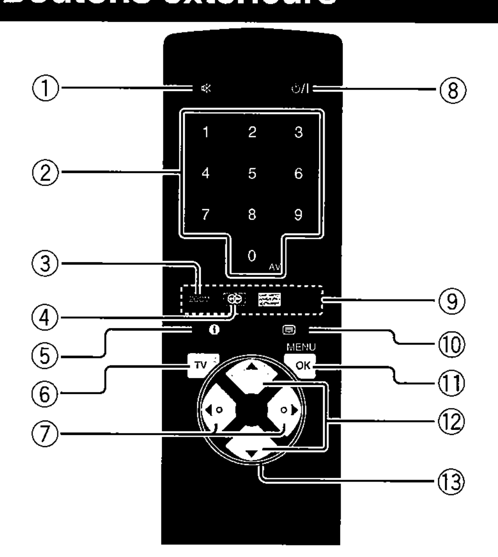
BEDIENUNGSANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZING





Boutons de la télécommande

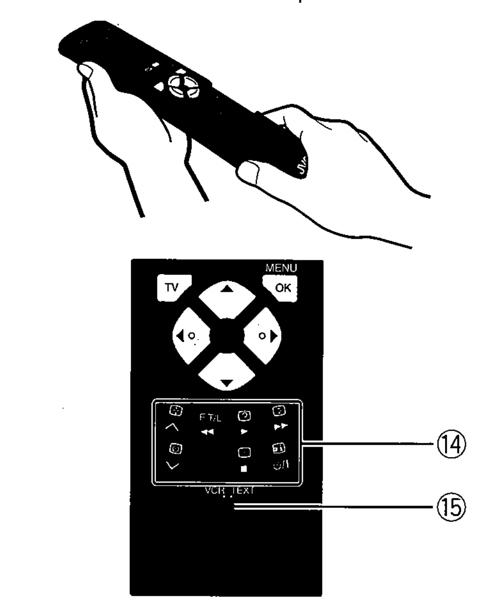
Boutons extérieurs



①	Silencieux	p.10
②	Boutons numériques	p.8
③	ZOOM	p.10
④	Hyperson	p.10
⑤	Informations	p.10
⑥	TV	
⑦	Volume –/+	p.8
⑧	Veille	p.8
⑨	Boutons de couleurs	
⑩	TEXT	p.24
⑪	OK/MENU	
⑫	Chaîne TV/PR ∨/∧	p.8
⑬	◀/▶ / ▼/▲	

Boutons internes

Ouvrez le couvercle comme indiqué ci-dessous.



⑭	Commande Télétexte/Magnétoscope	p.24
⑮	Sélecteur Magnétoscope/TEXT	

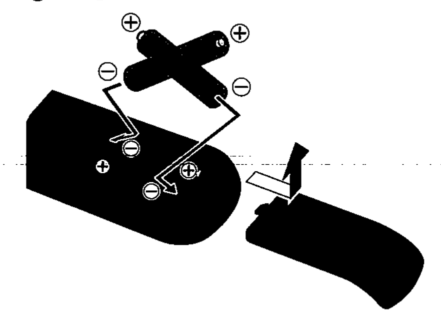
- *Lorsque le côté VCR, c'est-à-dire magnétoscope, est sélectionné, les boutons ⑭ permettent de contrôler un magnétoscope JVC ; dans ce cas-là, vous devez avoir un magnétoscope JVC pour vous en servir.*

Remarques :
- *Pour obtenir des renseignements détaillés sur la commande Magnétoscope, consultez le manuel du magnétoscope JVC.*
- *Selon le modèle de magnétoscope, la télécommande risque de ne pas fonctionner ou de commander le magnétoscope.*

- *Dans le mode TEXT, les boutons ⑭ contrôlent le télétexte en fonction du texte qui se trouve au-dessus des boutons.*

Insertion des piles dans la télécommande

Utilisez deux piles sèches de format AAA/R03.
Introduisez ces piles par l'extrémité ⊖ en respectant les polarités ⊕ et ⊖.



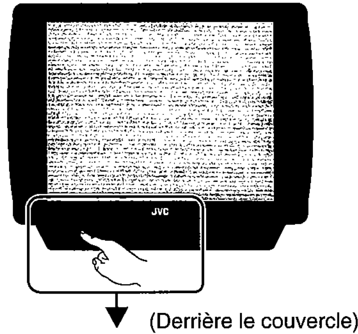
ATTENTION :
- *Respectez les consignes imprimées sur les piles.*

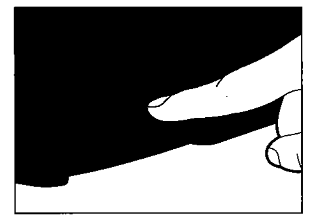
Remarques :
- *Les piles devraient durer de six mois à un an, en fonction de la fréquence d'utilisation.*
- *Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, remplacez les piles.*
- *Les piles que nous fournissons s'utilisent uniquement pour programmer et tester votre téléviseur ; remplacez-les dès que cela s'avère nécessaire.*
- *Utilisez toujours des piles de qualité.*

Boutons et composants du téléviseur

Panneau avant

<AV-29TS4EP>





Appuyez doucement jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre. Tirez ensuite sur la languette pour ouvrir le couvercle.

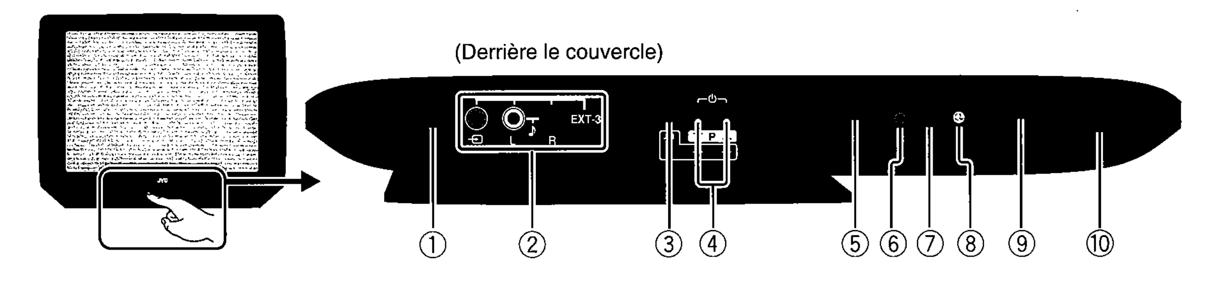
ATTENTION :
- *Ne cherchez pas à déplacer le téléviseur en saisissant le couvercle du panneau avant car vous risqueriez de l'endommager.*

(Derrière le couvercle)



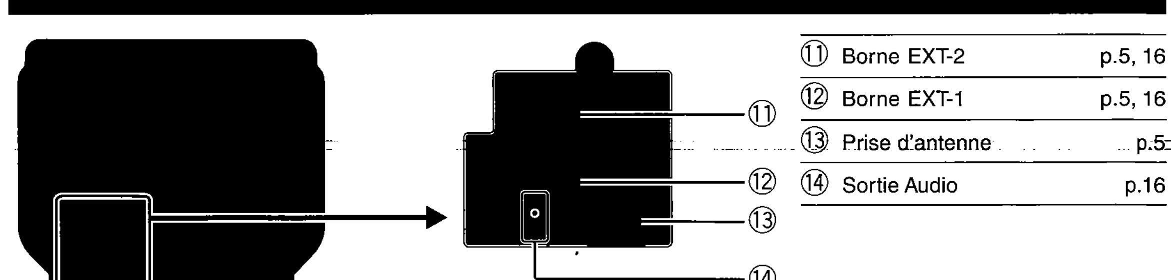
<AV-21TS4EP / AV-25TS4EP>

(Derrière le couvercle)



① Mini-prise d'écouteur	p.16
② Bornes EXT-3	p.16
③ Volume ◿	p.9
④ V/Λ (Chaîne PR) –/+ (Volume)	p.9
⑤ Capteur ECO	
⑥ Témoin d'ECO	p.13
⑦ Témoin de SLEEP TIMER	p.18
⑧ Témoin d'alimentation	p.6, 8
⑨ Capteur de télécommande	
⑩ Interrupteur d'alimentation principale	p.6, 8

Panneau arrière



⑪ Borne EXT-2	p.5, 16
⑫ Borne EXT-1	p.5, 16
⑬ Prise d'antenne	p.5
⑭ Sortie Audio	p.16

FRANÇAIS

Fonctions T-V LINK

■ Lorsque le téléviseur est raccordé à un magnétoscope à compatibilité T-V LINK, les procédures de programmation du magnétoscope et de passage de films sont simplifiées.

■ T-V LINK fait appel aux caractéristiques suivantes :

	Fonction	Caractéristiques	Remarques
①	Transfert de préprogrammation	Transfert au magnétoscope des informations de réglage en provenance du téléviseur.	• Le fonctionnement commence automatiquement lorsque les réglages initiaux sont terminés ou après chaque exécution d'opérations AUTO ou EDITER/MANUEL du menu INSTALLATION. • Le transfert peut se faire lorsque le magnétoscope fonctionne.
②	DIRECT REC	– Ce que vous voyez, c'est ce que vous enregistrez – Pour un enregistrement immédiat d'un programme.	Fonctionnement par le biais du magnétoscope (un fonctionnement par le biais du téléviseur est impossible). Le message "VCR IS RECORDING" vient s'afficher.
③	MISE SOUS TENSION Auto TV	Lorsque vous mettez une cassette dans le magnétoscope, le téléviseur se met automatiquement en route et passe dans le mode Entrée EXT-2.	
	Visualisation image magnétoscope	Lorsque vous utilisez le menu Magnétoscope, le téléviseur se met automatiquement en route et passe sur l'entrée EXT-2.	

■ Pour utiliser T-V LINK :

- un magnétoscope à compatibilité T-V LINK est nécessaire.
- le téléviseur et le magnétoscope doivent être raccordés l'un à l'autre par un câble Péritel complet (pour assurer le transfert de données).

■ Magnétoscopes à compatibilité T-V LINK :

Outre tous les magnétoscopes JVC qui ont le sigle T-V LINK, vous pouvez également utiliser tous les magnétoscopes qui ont l'un des sigles suivants :
"Q-LINK" (marque de fabrique de Panasonic Corporation)
"DATALOGIC" (marque de fabrique de Metz Corporation)
"Easy Link" (marque de fabrique de Phillips Corporation)
"Megalogic" (marque de fabrique de Grundig Corporation)
"SMARTLINK" (marque de fabrique de Sony Corporation)
Ces magnétoscopes peuvent supporter une partie ou la totalité des fonctions susmentionnées. Pour obtenir des détails plus complets, veuillez consulter le mode d'emploi du magnétoscope.

Remarque :
- *Tous les magnétoscopes ne supportent pas ce type de communications de données. Certains d'entre eux supportent certaines fonctions mais pas d'autres. Pour obtenir des détails complets, consultez le mode d'emploi de votre magnétoscope.*

■ Affichage du message "FEATURE NOT AVAILABLE" :

Lorsque le message "FEATURE NOT AVAILABLE" vient s'afficher après exécution d'un transfert, cela indique que ce transfert ne s'est pas fait correctement. Avant de refaire le transfert, effectuez les vérifications suivantes :

- le magnétoscope est bien sous tension.
- le magnétoscope a une compatibilité T-V LINK.
- le câble Péritel est complet.

■ Précautions de fonctionnement lors de l'ENREGISTREMENT DIRECT :

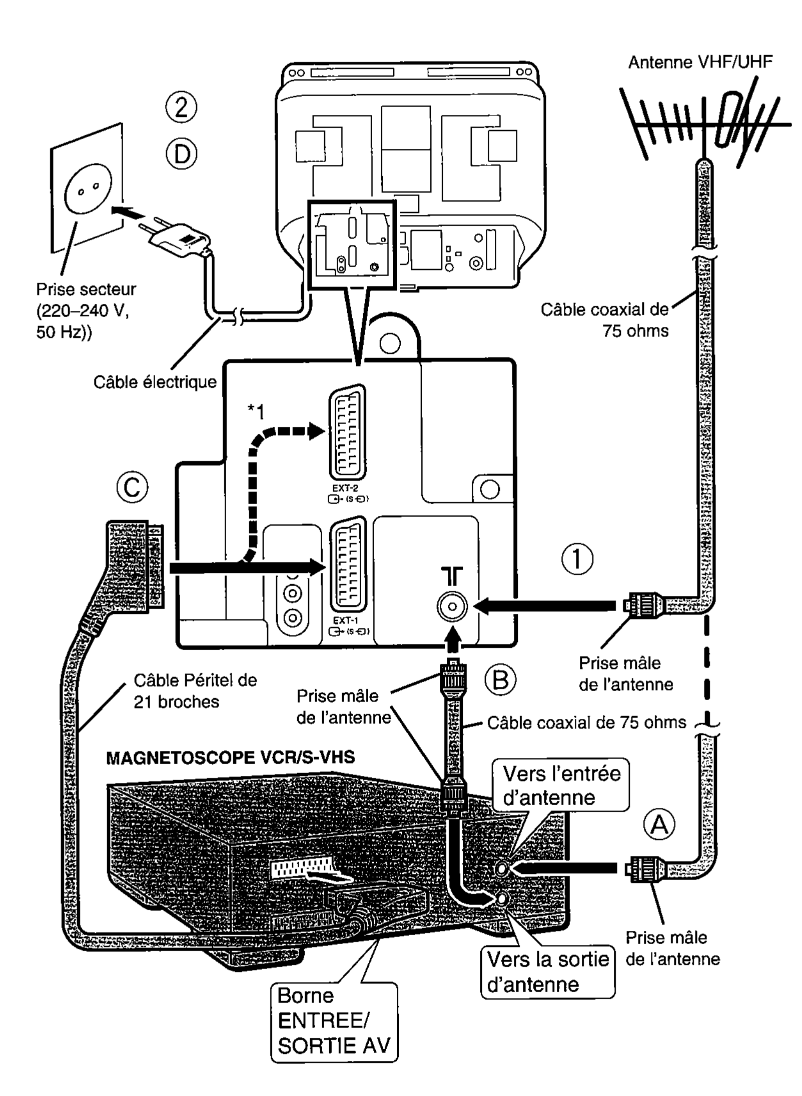
Il est impossible d'enregistrer des chaînes auxquelles le magnétoscope ne peut pas accéder. (Cependant, certains magnétoscopes sont en mesure d'enregistrer tous les programmes télévisés.)
L'enregistrement sur le magnétoscope, à partir d'EXT-2 *1, d'un programme télévisé s'arrête lorsque vous effectuez l'une des procédures suivantes.
- Changement de chaîne ou d'entrée, mise sous tension ou hors tension, affichage du menu.

*1 Lorsque vous regardez une entrée EXT-1/EXT-3, lorsque la chaîne que vous regardez ne peut pas être transmise au magnétoscope (uniquement sur certains magnétoscopes) ou lorsque vous regardez une chaîne non décodée en utilisant un décodeur.

Préparatifs

1. Branchement de l'antenne et du magnétoscope

Lorsque vous branchez le magnétoscope, effectuez les opérations Ⓐ → Ⓑ → Ⓒ → Ⓓ.
Si vous ne branchez pas de magnétoscope, effectuez ① → ②.



Remarques :

- *Pour obtenir des détails supplémentaires, consultez les manuels remis avec les appareils que vous souhaitez brancher.*
- *Les câbles de raccordement ne sont pas fournis.*
- *Vous pouvez regarder un film depuis le magnétoscope sans effectuer l'opération Ⓒ. Veuillez consulter le manuel de votre magnétoscope.*
- *Les composants ombrés ■ ne sont pas fournis.*
- *Pour brancher des appareils externes supplémentaires, veuillez consulter la page 16.*

*1 Lors du branchement d'un magnétoscope à compatibilité T-V LINK, branchez le câble Péritel sur EXT-2.

Réglages préliminaires

Immédiatement après avoir terminé les préparatifs et l'installation du téléviseur, procédez aux réglages préliminaires décrits dans la procédure suivante. Ces réglages préliminaires ne peuvent pas s'effectuer lors de la première mise en marche du téléviseur.

1. Mise en marche du téléviseur



Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt principal qui se trouve sur le panneau avant du téléviseur.

Le témoin lumineux de marche s'allume en rouge tout d'abord (mise sous tension) puis en vert (téléviseur est en marche).

2. Procédure de réglages préliminaires

- Lorsque vous mettez en marche votre téléviseur pour la première fois, il passe dans le mode de réglage préliminaire et le menu LANGUAGE vient s'afficher.

Remarque :

- *Si vous arrêtez accidentellement votre téléviseur ou si vous sortez par erreur du menu de réglage lorsque vous effectuez les réglages préliminaires, recommencez les réglages préliminaires pour les menus "LANGUAGE" et "AUTO" en procédant comme indiqué à la page 20.*

Sélection d'une langue à l'écran

Choisissez une langue parmi les dix options énumérées sur le menu LANGUAGE. Tous les menus viendront ensuite s'inscrire à l'écran dans la langue de votre choix.



Appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option FRANÇAIS.





Appuyez sur 

PAYS

DEUTSCHLAND	FRANCE
SWITZERLAND	ITALIA
ÖSTERREICH	ESPAÑA
NEDERLAND	DANMARK
BELGIUM	SVERIGE
LUXEMBOURG	NORGE
PORTUGAL	SUOMI

TV:SORTIE OK:OK

Le français est la langue sélectionnée pour les affichages qui apparaissent à l'écran et le menu PAYS vient s'inscrire.



Appuyez sur ▼/▲ et ◀/▶ pour choisir un pays puis sur MENU OK.

Le menu AUTO apparaît et la programmation automatique des stations de télévision commence.

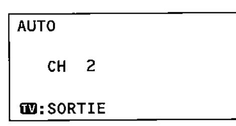
Programmation automatique des stations sur les chaînes PR

Pour regarder un programme télévisé, il faut programmer les chaînes PR pour chaque station de diffusion. Vous pouvez ainsi programmer automatiquement 99 stations sur les chaînes PR allant de 1 à 99.

Remarque :

- *Si votre téléviseur identifie le nom d'une station de diffusion, l'ID de cette station est également automatiquement enregistrée dans une chaîne PR.*





Les stations de diffusion sont automatiquement programmées sur les chaînes PR.

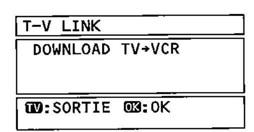
```
EDITER
PR 🔒 ID    CH/CC
AV   -----
1    TF1    CH 21 ▶
2           CH 22
3           CH 23
4           CH 24
5           CH 25
6           CH 26
7           CC  1
8           CC  2
9           CC  3
TV  OK      ⇕▶:DEPLACER
■:NOMS      ■:EFFACER
■:INSERER   ■:MANUEL
```

Le menu EDITER vient s'afficher une fois la programmation terminée.

- Pour réviser les chaînes PR ou programmer une station sur la chaîne PR0 (AV), consultez la page 21 "Editer/manuel".

Remarque :
- *Pour annuler l'attribution automatique, appuyez sur le bouton TV.*





L'écran de transfert T-V LINK vient s'afficher.

● Choisissez l'une des deux possibilités suivantes en fonction de la compatibilité de votre magnétoscope.

Un magnétoscope à compatibilité T-V LINK est branché

Mettez le magnétoscope sous tension.




```
T-V LINK  TV→VCR
 TRANSFER...
```

La transmission vers le magnétoscope des données de la chaîne PR commence depuis le téléviseur.
L'affichage disparaît dès que la transmission des données est terminée.
Cela met fin à la procédure des réglages préliminaires.

Remarques :
- *Pour obtenir des détails sur T-V LINK, consultez la page 4.*
- *En fonction du type de magnétoscope, l'affichage peut changer après la transmission des données. Dans ce cas, consultez le mode d'emploi de votre magnétoscope.*

Lorsque le magnétoscope est raccordé à un décodeur, il est nécessaire de programmer ce dernier sur l'option ON (MARCHE) pour voir les chaînes codées. Consultez la procédure de programmation du décodeur, page 21.

Remarque :
- *Il n'est pas possible de décoder une chaîne tant que le décodeur n'est pas sur la position ON (MARCHE).*

Lorsqu'un magnétoscope à compatibilité T-V LINK n'est pas branché

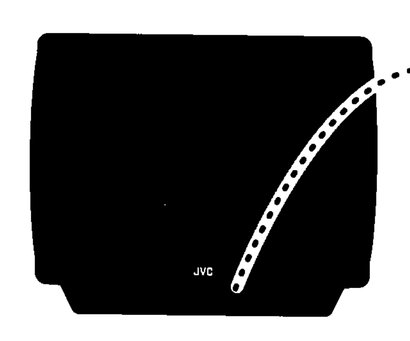


- Le menu disparaît.

Cela met fin à la procédure des réglages préliminaires.

FRANÇAIS

Fonctionnement de base





1 Mise en route du téléviseur.




AV-29TS4EP — AV-21TS4EP, AV-25TS4EP

Le témoin d'alimentation s'allume en rouge (mise sous tension) puis en vert (le téléviseur est en marche).

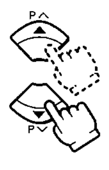
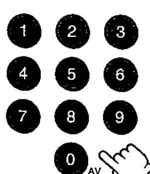
- Pour arrêter le téléviseur :



Le témoin d'alimentation passe du vert au rouge.
Le téléviseur passe dans le mode de veille.



2 Sélection d'une chaîne de télévision.

• Sélection • Sélection directe de chaîne

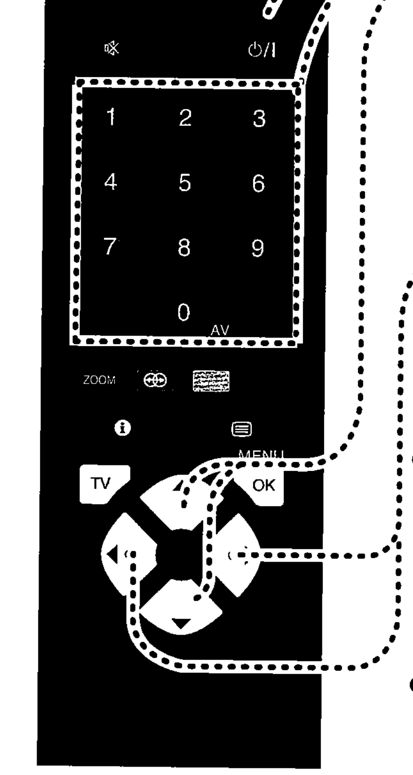


Exemple
- *PR12 → appuyez sur ① puis sur ②.*
- *PR6 → appuyez sur ⑥*



3 Réglage du volume.



- Pour couper le courant secteur :

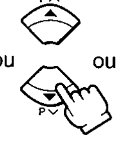
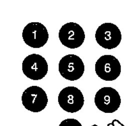



AV-29TS4EP — AV-21TS4EP, AV-25TS4EP

Le témoin d'alimentation s'éteint.

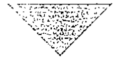
- Pour remettre le téléviseur en marche à partir du mode de veille :



ou

ou


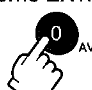
Le témoin d'alimentation s'allume en vert.

Remarques :
- *Vous pouvez mettre le téléviseur en marche à partir du mode de veille en appuyant sur le bouton de veille, ∨/∧ sur un bouton numérique de la télécommande ou sur les boutons ∨/∧ du panneau avant du téléviseur.*
- *Pour réduire la consommation d'électricité, arrêtez complètement la télévision (coupez le courant secteur) lorsque vous ne comptez pas vous servir de votre appareil pendant une certaine durée.*



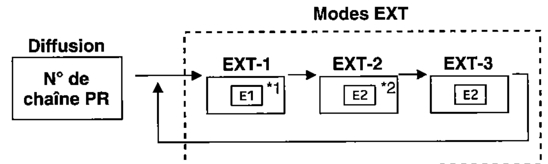
Comment regarder des images en provenance d'appareils externes.

Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton 0 pour choisir la borne EXT.

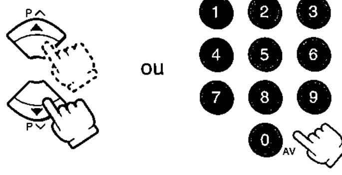


Le réglage actuellement actif apparaît puis disparaît au bout de plusieurs secondes.

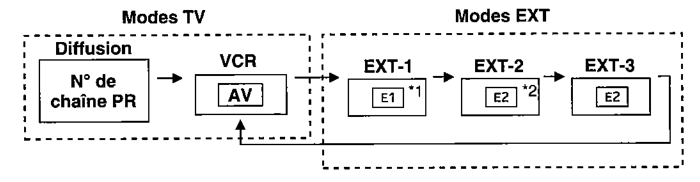
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton 0, le choix dont vous disposez change suivant l'ordre indiqué ci-après :



- Pour regarder une chaîne de diffusion :



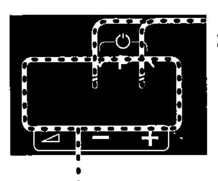
- Lorsque le téléviseur et le magnétoscope ne sont pas raccordés l'un à l'autre par un câble Péritel :
- Sélectionnez l'option AV pour voir un film lorsque la chaîne PR0 (AV) a été programmée comme étant la chaîne RF du magnétoscope (VCR RF) :
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton 0, le choix dont vous disposez change suivant l'ordre indiqué ci-après :



* Pour programmer la chaîne PR0 (AV) comme chaîne RF du magnétoscope (VCR RF), consultez la section "Editer/manuel" de la page 21. Consultez également le MANUEL D'INSTRUCTIONS du magnétoscope.



Fonctionnement du téléviseur.



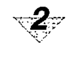
1. Mettez le téléviseur en marche.
2. Choisissez une chaîne PR/TV.
3. Réglez le volume du téléviseur.

(Intérieur du couvercle avant)



Appuyez sur ◿.

L'indicateur de niveau Volume apparaît.



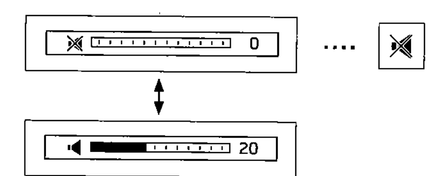
Appuyez sur –/+ tant que l'indicateur du niveau de volume n'a pas disparu.

L'indicateur vient s'afficher.

Fonctions de la télécommande

Silencieux

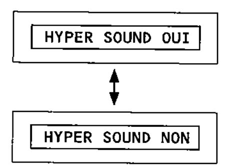
Une pression sur (silencieux) ramène instantanément le volume actuel à “0”. C'est commode lorsque vous répondez au téléphone ou lorsque vous avez des visiteurs.



Hyperson

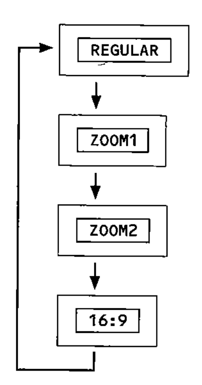
Vous pouvez bénéficier d'un son offrant une atmosphère plus large en utilisant la fonction Hyperson.

Une pression sur la touche (Hyperson) permet de passer du mode HYPER SOUND OUI au mode HYPER SOUND NON et vice-versa.



Zoom

Une pression sur ZOOM change la taille de l'écran.

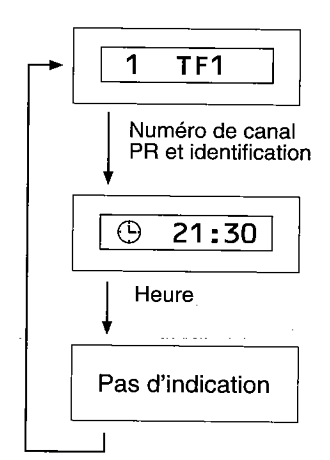


- Sélectionnez la taille que vous préférez pour voir un programme.



Informations

Une pression sur (Informations) change l'affichage dans l'ordre indiqué ci-dessous.



■ Mode ZOOM

Mode	Image recommandée (aspect)	Affichage	Remarques
REGULAR	Image normale		
ZOOM1	Rapport d'aspect 14:9		L'image est élargie et le haut, le bas, la gauche et la droite de l'image sont coupés.
ZOOM2	Rapport d'aspect 16:9		L'image est élargie et le haut, le bas, la gauche et la droite de l'image sont coupés.
16:9	Rapport d'aspect ramené à 16:9		L'image vient s'afficher avec des bandes noires en haut et en bas.
AUTO ZOOM	Rapport d'aspect 16:9 avec un signal WSS*		Lors de la réception d'un programme diffusé sous un rapport d'aspect 16:9 avec un signal WSS, l'image est automatiquement élargie et passe sur ZOOM1. Cette sélection est impossible à l'aide du bouton ZOOM.

* WSS (d'après l'anglais Wide Screen Signal qui veut dire Signal grand écran)

Remarque :
- *Votre téléviseur revient dans le mode NORMAL lorsque la chaîne PR ou l'entrée change alors qu'il est dans le mode Zoom.*

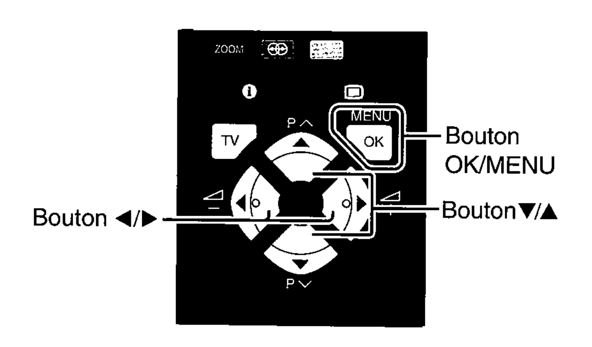
Renseignements sur l'affichage de l'heure :

Ce téléviseur utilise les données de télétexte pour déterminer l'heure.
- Si le téléviseur n'est pas branché sur une station qui diffuse les pages de télétexte, lors de sa mise en route, l'affichage de l'heure reste vide. Pour voir l'heure réelle, choisissez une station qui diffuse des données en télétexte. Vous obtiendrez toujours l'heure correcte tant que le téléviseur est en marche, même après avoir changé de chaîne.
- Lorsque vous regardez des films, il est possible que l'heure affichée soit incorrecte.

Remarque :
- *Lorsque vous sélectionnez une borne EXT sans signal d'entrée, le numéro EXT et l'ID (Identification) restent à l'écran et le bouton d'affichage ne marche pas.*

Opérations du menu

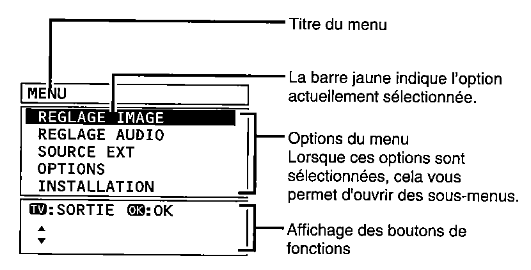
Affichage du menu





1 Appuyez sur MENU/OK.

Le MENU apparaît.



2 Pour sortir du menu ou annuler la procédure de fonctionnement, appuyez sur TV.

Le menu se referme et le mode ou la chaîne à partir duquel vous avez affiché ce menu revient à l'écran.

Remarque :

- *Les options du menu et des sous-menus diffèrent en fonction du mode (TV ou EXT) à partir duquel vous affichez le menu. Pour éviter toute confusion, effectuez les procédures opérationnelles d'ajustement et de réglages décrites aux sections suivantes.*

Réglages de l'image

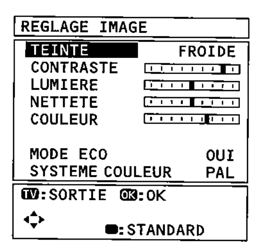
Réglages de TINT de l'image

Choisissez l'un des trois modes préprogrammés TINT pour ajuster automatiquement les réglages de l'image.



1 Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option REGLAGE IMAGE. Ensuite, appuyez sur MENU/OK.

Le menu REGLAGE IMAGE apparaît.





2 Appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option TEINTE puis sur ◄/► pour choisir un mode Teinte. Appuyez ensuite sur MENU/OK.

FROIDE :

Une base de couleur blanche froide avec renforcement des niveaux de couleurs et de contraste pour créer une image plus vibrante.

WARM :

Une base de couleur chaude orange/rouge qui crée les niveaux appropriés de couleurs et de contraste nécessaires pour regarder des films.

NORMAL :

Une base de couleur blanche normale avec des niveaux normaux de couleurs et de contraste.



3 Appuyez sur MENU/OK.

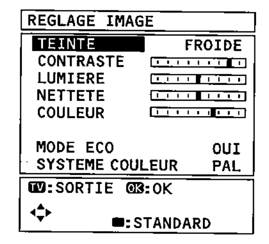
Cela met fin aux réglages de la Teinte et cela permet de revenir au mode ou à la chaîne à partir duquel vous avez affiché ce menu.

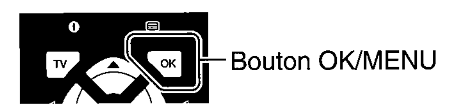
Réglage manuel de l'image



1 Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option REGLAGE IMAGE. Appuyez ensuite sur MENU/OK.

Le menu REGLAGE IMAGE apparaît.





Bouton OK/MENU

 **Appuyez sur ▼/▲ pour choisir une option puis sur ◀/▶ pour ajuster le réglage.**



- Pour rétablir les réglages implicites du mode TEINTE sélectionné, appuyez sur le bouton bleu.

◀	Option	▶
Plus faible	CONTRASTE	Plus fort
Plus sombre	LUMIERE	Plus claire
Plus douce	NETTETE	Plus nette
Plus claire	COULEUR	Plus foncée
Rougeâtre	HUE	Verdâtre

Remarque :
- *L'option HUE ne peut s'ajuster qu'avec un système de couleurs NTSC 3.58 ou NTSC 4.43.*

 **Appuyez sur** **.**

Cela met fin au réglage manuel et ramène à l'écran le mode ou la chaîne à partir duquel vous avez affiché ce menu.

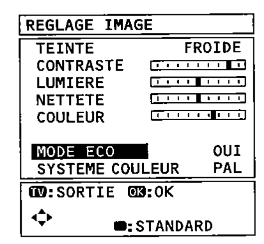
Mode ECO

Lorsque le mode ECO est programmé sur ON, le contraste à l'écran est automatiquement ajusté sur une valeur qui correspond à la luminosité de la pièce. Cela réduit les contraintes au niveau des yeux et la consommation électrique du téléviseur.

 **Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option REGLAGE IMAGE. Appuyez ensuite sur MENU/OK.**

Le menu REGLAGE IMAGE apparaît.

 **Appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option MODE ECO puis sur ◀/▶ pour choisir ON ou OFF.**



 **Appuyez sur MENU/OK.**

- Le témoin d'ECO s'allume lorsque le mode ECO est actif.

Cela met fin au réglage du MENU mode ECO et ramène à l'écran le mode ou la chaîne à partir duquel vous avez affiché ce menu.

Système de couleurs

Ce système est automatiquement choisi. Cependant, si l'image n'est pas claire ou s'il n'y a pas de couleurs, choisissez manuellement le système de couleurs.

 **Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option REGLAGE IMAGE. Appuyez ensuite sur MENU/OK.**

Le menu REGLAGE IMAGE apparaît.

 **Appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option SYSTEME COULEUR puis sur ◀/▶ pour choisir un système de couleurs.**

```
REGLAGE IMAGE
TEINTE            FROIDE
CONTRASTE
LUMIERE
NETTETE
COULEUR
TEINTE NTSC
MODE ECO             OUI
SYSTEME COULEUR    N3.58
TV:SORTIE  OK:OK
          ■:STANDARD
```

PAL :
Système PAL

SECAM :
Système SECAM

N3.58 :
Système NTSC de 3,58 MHz

N4.43 :
Système NTSC de 4,43 MHz

AUTO :
Sélection automatique du système de couleurs

Remarques :
- *Si vous êtes dans le mode Téléviseur (PR 1 à 99), vous ne pouvez pas choisir les options AUTO, NTSC 3.58 et NTSC 4.43.*
- *L'option AUTO risque de ne pas donner de résultats corrects lorsque les signaux sont de mauvaise qualité. Si l'image est anormale dans ce mode AUTO, choisissez manuellement un autre système de couleurs.*
- *Lorsque vous êtes dans le mode AV (PR 0), vous ne pouvez pas choisir les options NTSC 3.58 et NTSC 4.43.*
- *Pour rétablir les réglages implicites, appuyez sur le bouton TV.*

 **Appuyez sur** **.**

Cela met fin au réglage du système de couleurs et ramène à l'écran le mode ou la chaîne à partir duquel vous avez affiché ce menu.

Remarque :
- *Lorsque le système couleurs du mode TV est changé (PR1 à PR99), le menu de transfert T-V LINK apparaît. Effectuez les opérations décrites à l'alinéa 5 de la page 21.*

Réglages du son

Multison

Utilisez le mode Multison pour les programmes diffusés en stéréo ou pour les programmes bilingues.

Remarque :
- *Le mode Multison ne peut s'utiliser qu'avec des programmes diffusés en A2 ou NICAM.*



Choisissez n'importe quelle chaîne PR ou le mode AV.



Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option REGLAGE AUDIO. Appuyez ensuite sur (MENU OK).

Le menu REGLAGE AUDIO apparaît.

```
REGLAGE AUDIO
 STEREO/I·II      I  II
 GRAVES
 AIGUS
 BALANCE
 HYPER SOUND        OUI
 H.P. TV            OUI
TV:SORTIE  OK:OK
```

Remarque :
- *Dans les modes EXT, le multison ne fonctionne pas et l'option STEREO I-II n'apparaît pas sur le menu REGLAGE AUDIO. Si l'option STEREO I-II n'apparaît pas, sortez de ce mode en appuyant sur le bouton TV. Choisissez ensuite n'importe quelle chaîne PR et recommencez cette procédure.*



Appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option STEREO/I•II puis sur ◀/▶ pour choisir un mode multison.

ꝏ : son stéréo
I : bilingue I (sous-I)
II : bilingue II (sous-II)
O : son normal



Appuyez sur (MENU OK).

Remarque :
- *Chaque fois que le numéro de chaîne PR actuel vient s'afficher, le mode multison actif apparaît également pendant environ trois secondes.*

Cela met fin au réglage Multison et ramène à l'écran le mode ou la chaîne à partir duquel vous avez affiché ce menu.

Réglage du son

Utilisez cette procédure pour ajuster à la main le son.



Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option REGLAGE AUDIO. Appuyez ensuite sur (MENU OK).

Le menu REGLAGE AUDIO apparaît.

```
REGLAGE AUDIO
 STEREO/I·II      I  II
 GRAVES
 AIGUS
 BALANCE
 HYPER SOUND        OUI
 H.P. TV            OUI
TV:SORTIE  OK:OK
```



Appuyez sur ▼/▲ pour choisir une option et sur ◀/▶ pour en ajuster la valeur.

◀	Option	▶
Plus faibles	GRAVES	Plus forts
Plus faibles	AIGUS	Plus forts
Gauche	BALANCE	Droite



Appuyez sur (MENU OK).

Cela met fin aux ajustements son et ramène à l'écran le mode ou la chaîne à partir duquel vous avez affiché ce menu.

Hyperson



Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option REGLAGE AUDIO. Appuyez ensuite sur (MENU OK).

Le menu REGLAGE AUDIO apparaît.

```
REGLAGE AUDIO
 STEREO/I·II      I  II
 GRAVES
 AIGUS
 BALANCE
 HYPER SOUND        OUI
 H.P. TV            OUI
TV:SORTIE  OK:OK
```

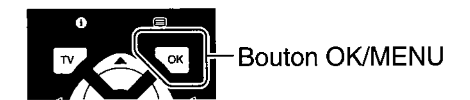


Appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option HYPER SOUND puis sur ◀/▶ pour choisir Actif (ON) ou Inactif (OFF).



Appuyez sur (MENU OK).

Cela met fin au réglage Hyperson et ramène à l'écran le mode ou la chaîne à partir duquel vous avez affiché ce menu.



Haut-parleur TV

Vous pouvez couper le haut-parleur du téléviseur pour bénéficier totalement du son stéréo raccordé à la borne AUDIO OUT de votre téléviseur.



Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option REGLAGE AUDIO. Appuyez ensuite sur MENU OK.

Le menu REGLAGE AUDIO apparaît.

```
REGLAGE AUDIO
 STEREO/I·II      I  II
 GRAVES
 AIGUS
 BALANCE
 HYPER SOUND         OUI
 H.P. TV             OUI
TV:SORTIE  OK:OK
```



Appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option Haut-parleur TV puis sur ◀/▶ pour choisir OUI ou NON.



Appuyez sur MENU OK.

Cela met fin au réglage de l'option Haut-parleur TV et ramène à l'écran le mode ou la chaîne à partir duquel vous avez affiché ce menu.

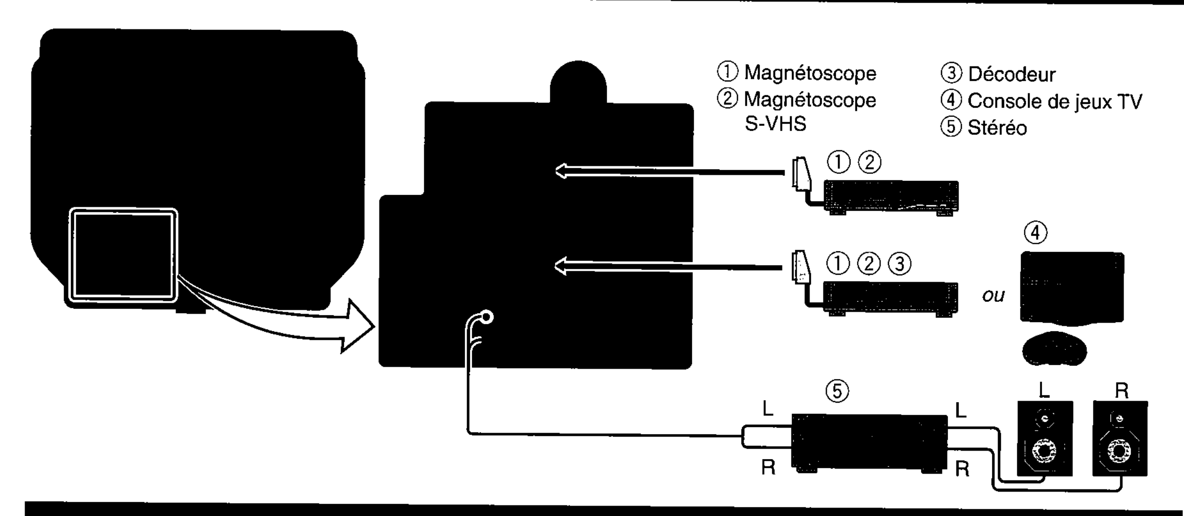
Remarques :

- *Lorsque l'option Haut-parleur TV est programmée sur Arrêt, la prise des écouteurs ne fonctionne pas.*
- *Faites très attention de ne pas régler le volume de votre amplificateur audio sur une valeur trop élevée car cela risquerait d'endommager vos haut-parleurs.*

Branchement d'appareils externes

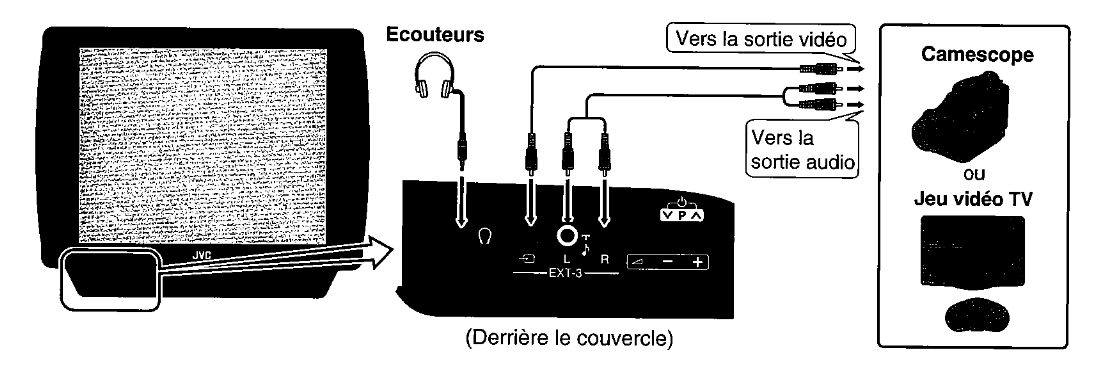
Remarque :
- *Ce téléviseur a des connecteurs d'appareils externes (EXT-1 à EXT-3) sur lesquels vous pouvez brancher un magnétoscope. Cependant, ces connecteurs offrent des fonctions différentes. Consultez le tableau de la page suivante avant d'effectuer des branchements.*

Branchements du panneau arrière



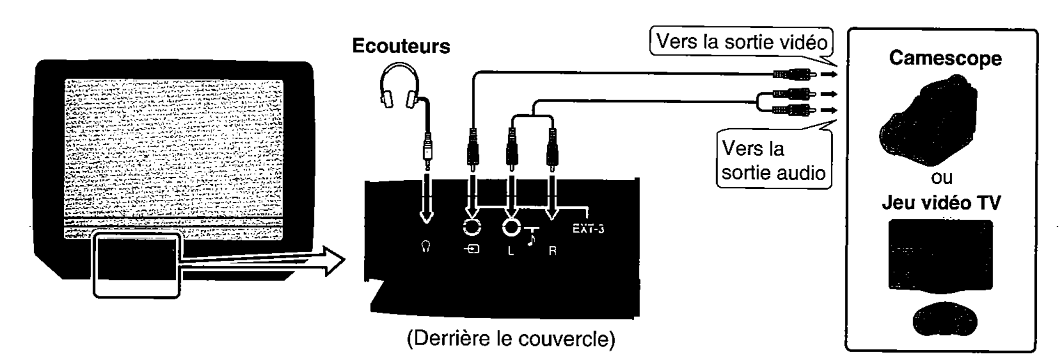
Branchements du panneau avant

<AV-29TS4EP>



(Derrière le couvercle)

<AV-21TS4EP / AV-25TS4EP>



(Derrière le couvercle)

Réglages de sources EXT

Réglage EXT

Choisissez le mode S-VIDEO ou des entrées normales pour les bornes EXT-1 et EXT-2 puis attribuez une identification EXT ID à chaque borne d'entrée EXT.

Sélection de l'entrée S-VIDEO



Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option SOURCES EXT. Appuyez ensuite sur MENU OK.

Le menu SOURCES EXT apparaît.

```
SOURCES EXT
 EXT REGLAGES
 COPIE
TV:SORTIE  OK:OK
▲
▼
```



Appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option EXT REGLAGES puis sur MENU OK.

Le menu EXT REGLAGES apparaît.

```
EXT REGLAGES
 EXT     S-IN      ID
EXT-1
EXT-2
EXT-3
TV:SORTIE  OK:OK
▲            ■:S-⊕
▼            ■:ID
```



Appuyez sur ▼/▲ pour choisir la borne 1 ou 2 d'entrée EXT puis sur le bouton jaune.

L'indication Entrée S-VIDEO apparaît.

- Pour choisir l'entrée normale, appuyez de nouveau sur le bouton jaune.

```
EXT REGLAGES
 EXT     S-IN      ID
EXT-1    S-⊕
EXT-2
EXT-3
TV:SORTIE  OK:OK
▲            ■:S-⊕
▼            ■:ID
```

- Pour attribuer une identification EXT ID, commencez à partir de l'alinéa 4 de la section suivante.



Appuyez sur MENU OK.

Pour attribuer une identification EXT ID à une borne d'entrée EXT



Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option SOURCES EXT. Appuyez ensuite sur MENU OK.

Le menu SOURCES EXT apparaît.



Appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option EXT REGLAGES puis sur MENU OK.

Le menu EXT REGLAGES apparaît.

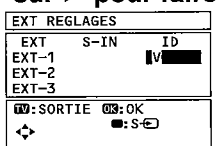


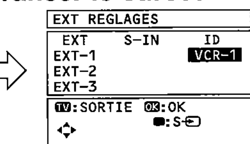
Appuyez sur ▼/▲ pour choisir une borne d'entrée EXT puis sur le bouton bleu.

```
EXT REGLAGES
 EXT     S-IN      ID
EXT-1
EXT-2
EXT-3
TV:SORTIE  OK:OK
◆            ■:S-⊕
```



Appuyez à plusieurs reprises sur ▼/▲ pour choisir un caractère puis sur ▶ pour faire avancer le curseur.





- Appuyez sur ◀ pour faire reculer le curseur.
- Pour annuler cette opération, appuyez sur ⓘ (Informations).

5 Recommencez les opérations de l'alinéa 4 jusqu'à ce que le réglage de l'identification EXT ID soit terminé. Appuyez ensuite sur MENU OK.

Cela met fin au réglage de l'option EXT ID et ramène à l'écran le mode ou la chaîne à partir duquel vous avez affiché ce menu.

Remarque :
- *Pour effacer une identification EXT ID, réattribuez l'option EXT ID à un espace vide.*

FRANÇAIS

Caractéristiques de sortie des appareils externes

	EXT-1	EXT-2	Sortie audio	EXT-3 (Avant)
ENTREE VIDEO	√ *1	√ *1	–	√
SORTIE VIDEO	√ *2	√ *3	–	–
ENTREE S-VIDEO	√ *1	√ *1	–	–
SORTIE S-VIDEO	–	–	–	–
RGB IN	√	–	–	–
ENTREE AUDIO-G	√	√	–	√
ENTREE AUDIO-D	√	√	–	√
AUDIO OUT-G	√ *2	√ *3	√ *4	–
AUDIO OUT-D	√ *2	√ *3	√ *4	–
Autres	• Détection et commutation automatiques du mode d'entrée	• Compatibilité T-V LINK		• Sortie variable

*1 Choisissez le mode VIDEO ou S VIDEO sur le menu EXT REGLAGES. Pour de plus amples détails, consultez page 17, "Réglage EXT".
*2 Sortie de la diffusion télévisée uniquement.
*3 Sortie de diffusion TV ou d'entrées enprovenance d'EXT-1 ou EXT-3. Pour deplus amples détails, consultez la page18, "Doublage".
*4 Sortie du son de l'image qui apparaît l'écran.

- Utilisez les écouteurs avec une miniprise stéréo (de 3,5 mm de diamètre). Lorsque vous utilisez les écouteurs, les haut-parleurs ne fonctionnent pas.
- Pour de plus amples détails, consultez les manuels remis avec les appareils que vous souhaitez brancher.
- Les câbles de branchement ne sont pas fournis.

Doublage

Vous pouvez choisir une source de sortie aboutissant à un magnétoscope ou un autre appareil raccordé à la borne EXT-2. Nous vous signalons qu'il n'est pas possible d'obtenir une sortie sur la borne EXT-2 lorsque le téléviseur est arrêté.

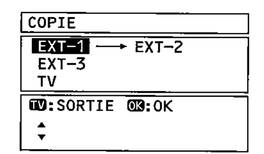
Remarque :
- *Les signaux RVB en provenance d'une console de jeux TV et du système Télétexte ne peuvent pas sortir de la borne EXT-2.*


Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option SOURCES EXT. Appuyez ensuite sur MENU/OK.

Le menu SOURCES EXT apparaît.

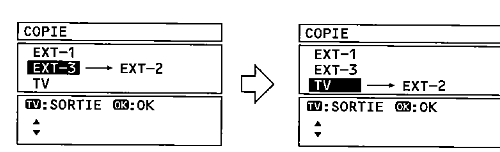

Appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option COPIE puis appuyez sur MENU/OK.

Le menu COPIE apparaît.




Appuyez sur ▼/▲ pour choisir comme source d'entrée d'EXT-2 les options EXT-1, EXT-3 ou TV.

Si vous choisissez TV :
Le son et l'image de la chaîne PR que vous avez choisi sortent sur EXT-2 et cette sortie peut être enregistrée sur un magnétoscope raccordé à la borne EXT-2 pendant que vous regardez une entrée vidéo en provenance de la borne EXT-1 ou EXT-3.




Appuyez sur MENU/OK.

Cela met fin au réglage de l'option Doublage et ramène à l'écran le mode ou la chaîne à partir duquel vous avez affiché ce menu.

Réglages d'options

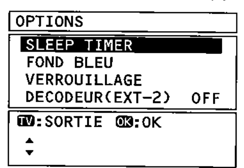
Minuterie sommeil

Vous pouvez programmer votre téléviseur pour qu'il s'arrête automatiquement au bout d'une durée donnée.

Remarque :
- *La Minuterie sommeil ne coupe pas le courant secteur de l'appareil.*

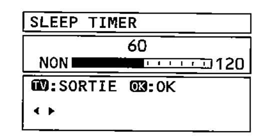

Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour choisir OPTIONS. Appuyez ensuite sur MENU/OK.

Le menu OPTIONS apparaît.




Appuyez sur ▼/▲ pour choisir SLEEP TIMER puis appuyez sur MENU/OK.

Le menu SLEEP TIMER apparaît.




Appuyez sur ◀/▶ pour choisir une durée puis sur MENU/OK.

La durée que vous avez programmée reste à l'écran pendant environ 3 secondes puis le mode ou la chaîne sur lequel vous avez affiché ce menu revient à l'écran.
Vous pouvez programmer une durée de 120 minutes maximum, par paliers de 10 minutes.

OFF :
L'option Minuterie sommeil est désactivée.

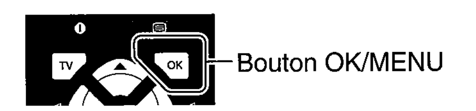


- Le témoin Minuterie sommeil s'allume en orange lorsque la Minuterie sommeil est programmée.

Pour afficher la durée résiduelle sur la minuterie sommeil :
Recommencez les opérations des alinéas 1 et 2 pour afficher le menu SLEEP TIMER. Appuyez sur MENU/OK après avoir vérifié la durée résiduelle.

Pour désactiver la minuterie sommeil :
Répétez les opérations des alinéas 1 et 2 pour afficher le menu SLEEP TIMER. Appuyez sur ◀ pour choisir "OFF" puis sur MENU/OK.
- Le témoin de la minuterie sommeil s'éteint.

Remarque :
- *Une minute avant que la Minuterie sommeil n'arrête votre appareil, le message "GOOD NIGHT!" apparaît. Trois secondes avant que la Minuterie sommeil n'arrête votre appareil, les lettres "JVC" apparaissent à l'écran.*



Bouton OK/MENU

Verrouillage enfant

Vous pouvez bloquer certains films de télévision pour empêcher les enfants de les regarder.

Programmation du verrouillage enfant

1 Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour choisir OPTIONS. Appuyez ensuite sur MENU/OK.

Le menu OPTIONS apparaît.

```
OPTIONS
 SLEEP TIMER
 FOND BLEU
 VERROUILLAGE
 DECODEUR(EXT-2)   OFF
TV:SORTIE  OK:OK
▲
▼
```

2 Appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option VERROUILLAGE puis sur "0".

Le menu REGLAGE NO. ID apparaît.

```
REGLAGE NO. ID
   o-    0000
TV:SORTIE  OK:OK
◆
```

3 A l'aide des touches ▼/▲ et ◀/▶, tapez un numéro d'identification à quatre chiffres. Appuyez ensuite sur MENU/OK pour afficher le menu VERROUILLAGE.

1. Appuyez sur ▼/▲ pour choisir un nombre.
2. Appuyez sur ◀/▶ pour déplacer le curseur.

```
VERROUILLAGE
PR 🔒 ID    CH/CC
AV    -----
1     TF1   CH 21
2           CH 22
3           CH 23
4           CH 24
5           CH 25
6           CH 26
7           CC  1
8           CC  2
9           CC  3
TV:SORTIE  OK:OK
▲
▼           ■:VERROUILLE
```

4 Appuyez sur ▼/▲ pour choisir une chaîne de télévision puis sur le bouton bleu.

La chaîne choisie de télévision est verrouillée.

```
VERROUILLAGE
PR 🔒 ID    CH/CC
AV    -----
1     TF1   CH 21
2           CH 22
3           CH 23
4           CH 24
5           CH 25
6           CH 26
7  🔒       CC  1
8           CC  2
9           CC  3
TV:SORTIE  OK:OK
▲
▼           ■:ANNULE
```

- Pour annuler le Verrouillage, appuyez de nouveau sur le bouton bleu.
- Recommencez l'opération décrite à l'alinéa 4 pour programmer toutes les chaînes de télévision que vous souhaitez verrouiller.



5 Appuyez sur MENU/OK.

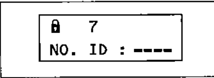
Cela met fin au réglage de l'option VERROUILLAGE et ramène à l'écran le mode ou la chaîne à partir duquel vous avez affiché ce menu.

Remarques :
- *Vous ne pouvez pas choisir une chaîne verrouillée de télévision en utilisant les boutons chaîne TV/PR ∨/∧.*
- *Même si une chaîne verrouillée vient s'afficher, il n'est pas possible de regarder un programme.*

Pour regarder une chaîne verrouillée de télévision

1 Appuyez sur les boutons numériques pour choisir la chaîne verrouillée de télévision. Appuyez ensuite sur (i) (Informations).

Le menu d'entrée de numéro d'identification ID N° apparaît.



2 Appuyez sur les boutons numériques pour taper le numéro d'identification.

Vous pouvez maintenant regarder la chaîne verrouillée de télévision.

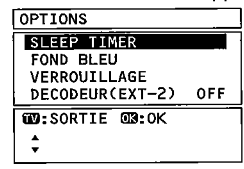
Si vous avez oublié le numéro d'identification :
Procédez aux opérations décrites aux alinéas 1 et 2 de l'option "Programmation du verrouillage enfant". Après avoir confirmé le numéro d'identification, appuyez sur le bouton Téléviseur pour sortir de ce menu.

Fond bleu

Vous pouvez programmer votre téléviseur pour qu'il passe automatiquement sur un écran bleu et coupe le son lorsqu'il reçoit un signal faible, lorsqu'il ne reçoit pas de signal ou lorsqu'il n'y a pas de signal d'entrée en provenance d'un appareil externe.

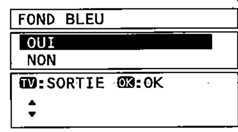
1 Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour choisir le menu OPTIONS. Appuyez ensuite sur MENU/OK.

Le menu OPTIONS apparaît.



2 Appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option FOND BLEU puis sur MENU/OK.

Le menu FOND BLEU apparaît.



3 Appuyez sur ▼/▲ pour choisir OUI ou NON puis sur MENU/OK.

Cela met fin au réglage de l'option Fond bleu et ramène à l'écran le mode ou la chaîne à partir duquel vous avez affiché ce menu.

FRANÇAIS

Préparatifs supplémentaires

Langue

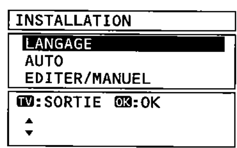
Pour les affichages à l'écran, choisissez l'une des dix options de langues suivantes :



1 Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option INSTALLATION. Appuyez ensuite sur MENU/OK.



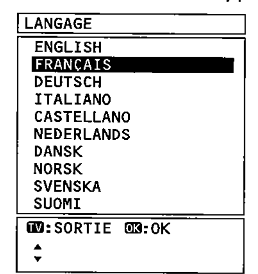
Le menu INSTALLATION apparaît.





2 Appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option LANGAGE puis sur MENU/OK.

Le menu LANGAGE apparaît.





3 Appuyez sur ▼/▲ pour choisir une langue puis sur MENU/OK.

Cela met fin à la programmation de la langue et ramène à l'écran le mode ou la chaîne à partir duquel vous avez affiché ce menu.

Programmation Auto

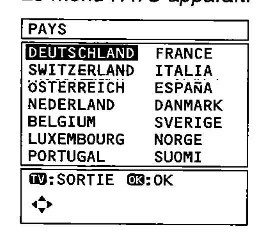
Vous pouvez programmer automatiquement un maximum de 99 stations sur les chaînes PR 1 à 99.
Lorsque votre téléviseur reçoit un signal décrivant le nom de la station, il programme cette station et son identification telles qu'elle ont été préprogrammées par l'usine JVC.

1 Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option INSTALLATION. Appuyez ensuite sur MENU/OK.

Le menu INSTALLATION apparaît.

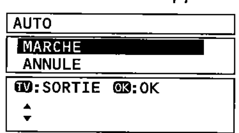
2 Appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option AUTO puis sur MENU/OK.

Le menu PAYS apparaît.



3 Appuyez sur ▼/▲ / ◀/▶ pour choisir un pays. Appuyez ensuite sur MENU/OK.

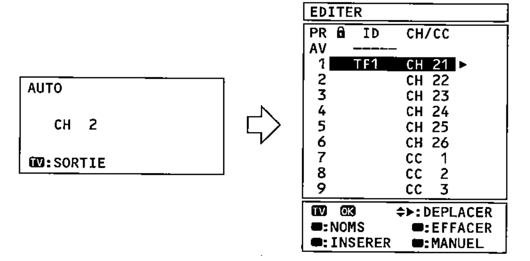
Le menu AUTO apparaît.



Remarque :
- *Si vous faites une erreur lorsque vous choisissez un pays ou si vous ne souhaitez pas utiliser une attribution automatique, choisissez l'option ANNULE puis appuyez sur OK pour revenir au menu INSTALLATION.*

4 Appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option MARCHE puis sur MENU/OK.

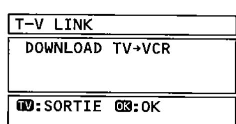
Les chaînes PR sont automatiquement programmées et le menu EDITER vient s'afficher.
- Pour réviser les chaînes PR ou pour programmer une station sur la chaîne de mode AV (PR "0"), consultez la page 21 de la section intitulée "Editer/manuel".



Remarque :
- *Si une station que vous souhaitez regarder n'est pas programmée sur une chaîne PR, procédez manuellement à cette attribution (consultez la page 23).*



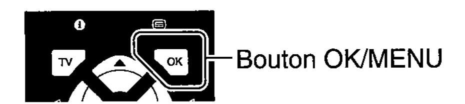
5 Appuyez sur MENU/OK.



L'écran de transfert T-V LINK vient s'afficher.
Appuyez sur :

TV : lorsqu'aucun magnétoscope à compatibilité T-V LINK n'est branché.
Cela met fin à la procédure de réglage AUTO.
Appuyez sur le bouton TV pour sortir de ce menu.

MENU/OK : lorsqu'un magnétoscope à compatibilité T-V LINK est branché.
Consultez la procédure de transfert de AUTO.
Les données des chaînes PR sont transmises au magnétoscope par le téléviseur en employant la procédure suivante.



Procédure de transfert

 **Mettez le magnétoscope sous tension.**

 **Appuyez sur .**

```
T-V LINK  TV→VCR
 TRANSFER...
```

Pendant le transfert, l'écran d'affichage de transfert apparaît.
Au bout d'un certain temps, cet écran disparaît pour indiquer que la transmission des données est terminée.

Décodeur

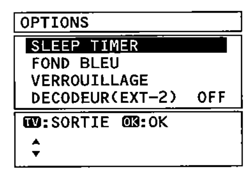
Procédez au réglage suivant lors du branchement d'un DECODEUR sur un magnétoscope à compatibilité T-V LINK. Pour voir les chaînes codées, choisissez l'option ON (MARCHE).

 **Sélectionnez le bouton numérique de la chaîne que vous souhaitez décoder.**

L'image codée apparaît.
Si l'image qui apparaît n'est pas codée, il n'est pas nécessaire d'effectuer ce réglage.

 **Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour sélectionner les OPTIONS. Appuyez ensuite sur .**

Le menu OPTIONS apparaît.

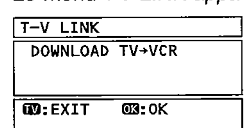


 **Appuyez sur ▼/▲ pour sélectionner l'option DECODEUR puis sur ◀/▶ pour activer cette sélection en la mettant sur MARCHE (ON).**

Recommencez les opérations des alinéas 1 à 3 pour voir une autre chaîne en utilisant le DECODEUR.

 **Appuyez sur .**

Le menu T-V LINK apparaît.



 **Appuyez sur .**

```
T-V LINK  TV→VCR
 TRANSFER...
```

L'affichage de transfert apparaît pendant le transfert.
L'affichage de transfert disparaît dès que le transfert est terminé.

Editer/manuel

Vous pouvez changer les réglages de chaînes PR en effectuant une ou plusieurs des procédures suivantes :
- suppression d'une station que vous ne souhaitez pas sur une chaîne PR,
- modification du numéro de station d'une chaîne PR,
- adjonction de l'identification de stations à des chaînes PR,
- adjonction d'une nouvelle station à une chaîne PR,
- programmation manuelle d'une station sur une chaîne PR.

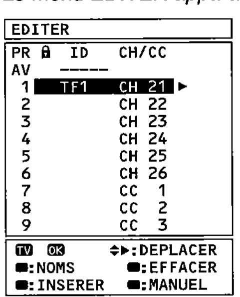
Modification de chaînes PR

 **Affichez le menu puis appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option INSTALLATION. Appuyez ensuite sur .**

Le menu INSTALLATION apparaît.

 **Appuyez sur ▼/▲ pour choisir l'option EDITER/MANUEL puis sur .**

Le menu EDITER apparaît.



 **Utilisez l'une des procédures suivantes pour modifier les réglages d'une chaîne PR.**

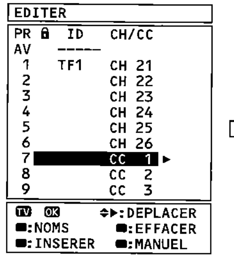
- Pour mettre fin à la procédure de EDITER, appuyez sur le bouton TV. L'écran de transfert T-V LINK vient s'afficher.

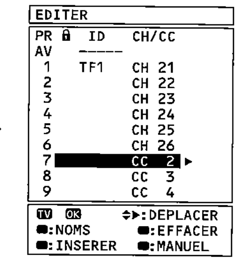
Appuyez sur :
TV : lorsqu'aucun magnétoscope à compatibilité T-V LINK n'est branché.
OK : lorsqu'un magnétoscope à compatibilité T-V LINK est branché.
Consultez la procédure de transfert de Programmation Auto.

FRANÇAIS

Suppression d'une station d'une chaîne PR

1 Appuyez sur ▼/▲ pour choisir la station que vous souhaitez supprimer.





2 Appuyez sur le bouton jaune.

Remarques :
- *Si vous supprimez une chaîne PR, les stations suivantes remontent d'un cran dans la liste des chaînes PR.*
- *Pour mettre fin à la procédure de EDITER, appuyez sur le bouton TV. L'écran de transfert T-V LINK vient s'afficher.*

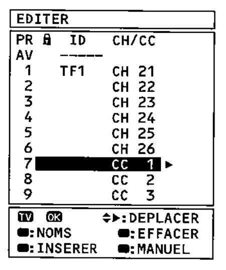
Appuyez sur :

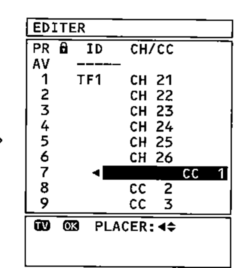
TV: lorsqu'aucun magnétoscope à compatibilité T-V LINK n'est branché.

MENU OK: lorsqu'un magnétoscope à compatibilité T-V LINK est branché.
Consultez la procédure de transfert de Programmation Auto.

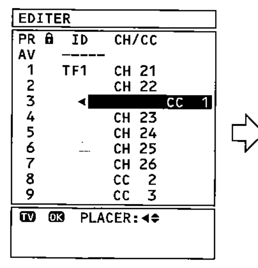
Changement du numéro de chaîne PR d'une station

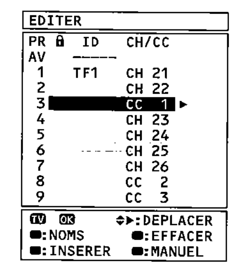
1 Appuyez sur ▼/▲ pour choisir une station puis appuyez sur ▶.





2 Appuyez sur ▼/▲ pour changer le numéro de chaîne PR puis sur ◀.





- Pour annuler cette opération, appuyez sur (Informations).
- Pour mettre fin à la procédure de EDITER, appuyez sur le bouton TV. L'écran de transfert T-V LINK vient s'afficher.

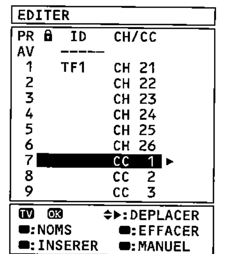
Appuyez sur :

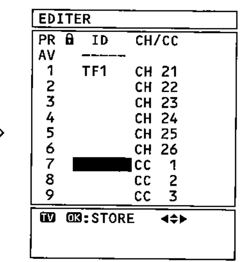
TV: lorsqu'aucun magnétoscope à compatibilité T-V LINK n'est branché.

MENU OK: lorsqu'un magnétoscope à compatibilité T-V LINK est branché.
Consultez la procédure de transfert de Programmation Auto.

Adjonction d'une identification de station à une chaîne PR

1 Appuyez sur ▼/▲ pour choisir une station puis sur le bouton rouge.

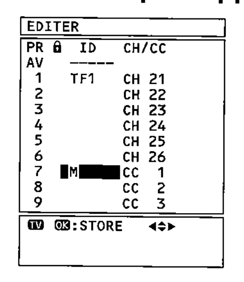


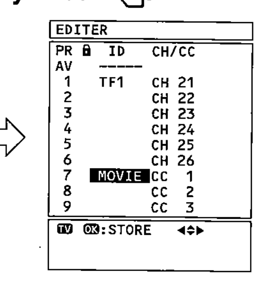


2 Appuyez autant de fois qu'il le faut sur ▼/▲ pour choisir un caractère puis sur ▶ pour faire avancer le curseur.

- Pour annuler cette opération, appuyez sur (Informations).
- Appuyez sur ◀ pour faire reculer le curseur.

3 Recommencez les opération de l'alinéa 2 jusqu'à ce que l'identification de la station soit terminée puis appuyez sur MENU OK.



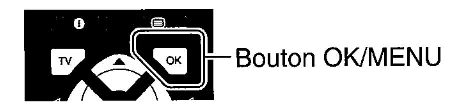


Le menu EDITER réapparaît.
- Pour mettre fin à la procédure de EDITER, appuyez sur le bouton TV. L'écran de transfert T-V LINK vient s'afficher.

Appuyez sur :

TV: lorsqu'aucun magnétoscope à compatibilité T-V LINK n'est branché.

MENU OK: lorsqu'un magnétoscope à compatibilité T-V LINK est branché.
Consultez la procédure de transfert de Programmation Auto.



Bouton OK/MENU

Adjonction d'une nouvelle station sur une chaîne PR

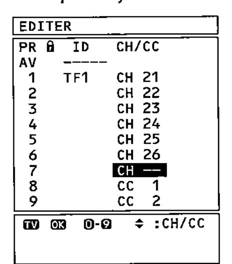
1 Appuyez sur ▼/▲ pour choisir la chaîne PR puis sur le bouton vert.

```
EDITER
PR   ID    CH/CC
AV   -----
1    TF1   CH 21
2          CH 22
3          CH 23
4          CH 24
5          CH 25
6          CH 26
7          CC  1 ▸
8          CC  2
9          CC  3
TV OK       ⇕▸:DEPLACER
■:NOMS      ■:EFFACER
■:INSERER   ■:MANUEL
```



2 Appuyez sur ▼/▲ pour afficher l'indicateur numérique.

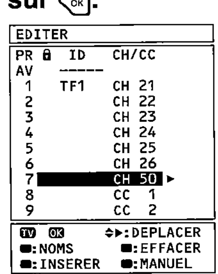
CH : pour ajouter des stations de diffusion terrestre
CC : pour ajouter des stations de télévision par câble



- Pour annuler cette opération, appuyez sur [i] (Informations).

Remarque :
- *Pour obtenir des renseignements détaillés sur le rapport entre le numéro CH/CC affiché et le numéro réel de chaîne, consultez le "Tableau des chaînes" à la page 26.*

3 Appuyez sur les boutons numériques pour saisir le numéro de chaîne puis sur [MENU/OK].



- Pour saisir un numéro de chaîne à un chiffre, appuyez sur le chiffre correspondant puis sur OK.

Remarques :
- *Lorsque vous ajoutez une station, la station coprogrammée à PR99 est supprimée.*
- *Pour mettre fin à la procédure EDITER, appuyez sur le bouton TV, l'écran de transfert T-V LINK vient s'afficher.*

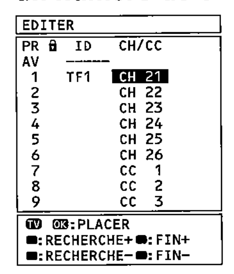
Appuyez sur :

[TV]: lorsqu'un magnétoscope à compatibilité T-V LINK n'est pas branché.
[MENU/OK]: lorsqu'un magnétoscope à compatibilité T-V LINK est branché. Consultez la procédure de transfert Programmation Auto.

Programmation manuelle d'une station sur une chaîne PR



1 Appuyez sur le bouton bleu pour entrer dans le mode d'attribution manuelle puis sur ▼/▲ pour choisir un numéro de chaîne PR.



Remarque :
- *Le numéro de chaîne PR "AV" apparaît à l'écran sous le numéro de chaîne PR "0". Nous vous recommandons de réserver cette chaîne PR à un magnétoscope raccordé à la prise de l'antenne.*

2 Appuyez sur le bouton vert ou rouge pour chercher une station.

La séquence de scrutation s'arrête dès que le téléviseur trouve une station.
Pour poursuivre la recherche, appuyez de nouveau sur le bouton rouge ou vert puis procédez de cette façon jusqu'à ce que la station que vous souhaitez apparaisse.
CH : pour ajouter des stations de diffusion terrestre
CC : pour ajuster des stations de télévision par câble

Si le signal en provenance d'une station n'est pas bien reçu, appuyez sur le bouton ▶ pour modifier le système de diffusion puis recommencez les opérations décrites à l'alinéa 2.

Si la réception est médiocre :
Appuyez sur le bouton bleu ou jaune pour procéder à un réglage précis de la station.

Remarque :
- *Pour obtenir des renseignements détaillés sur le rapport entre le numéro CH/CC affiché et le numéro réel de chaîne, consultez le "Tableau des chaînes" à la page 26.*



3 Appuyez sur [MENU/OK].

La station est maintenant attribuée.
- Pour mettre fin à la procédure EDITER, appuyez sur le bouton TV, l'écran de transfert T-V LINK vient s'afficher.

Appuyez sur :

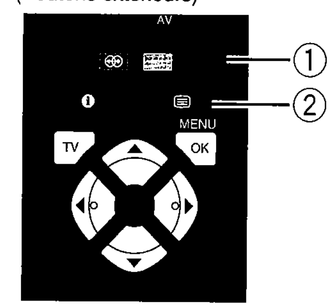
[TV]: lorsqu'un magnétoscope à compatibilité T-V LINK n'est pas branché.
[MENU/OK]: lorsqu'un magnétoscope à compatibilité T-V LINK est branché. Consultez la procédure de transfert Programmation Auto.

FRANÇAIS

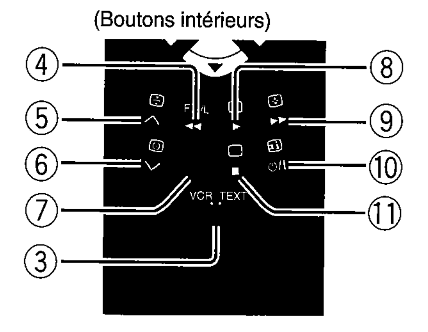
Télétexte

Remarque :
- *Si vous rencontrez des problèmes pour recevoir des diffusions en télétexte, consultez votre revendeur local ou la station télétexte.*

(Boutons extérieurs)



(Boutons intérieurs)



①	Boutons de couleurs
②	TEXT
③	Sélecteur VCR/TEXT • Lorsque le mode TEXT est sélectionné, les boutons suivants fonctionnent comme les boutons de commande du système télétexte.
④	MODE
⑤	HOLD
⑥	SUB-PAGE
⑦	STORE
⑧	REVEAL
⑨	SIZE
⑩	INDEX
⑪	DISPLAY CANCEL

Fonctionnement de base du système télétexte

Votre téléviseur reconnaît trois types de diffusions en télétexte : Fastext, TOP et WST. Votre appareil reconnaît automatiquement le type de diffusion en télétexte.

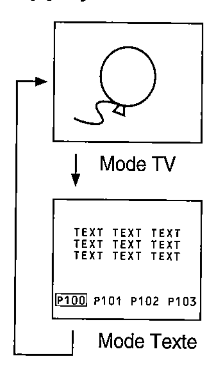
Remarque :
- *Il faut déjà avoir mis le sélecteur VCR/TEXT sur la position TEXT.*



Choisissez une chaîne diffusant une télétexte.



Appuyez sur (TEXT).



Remarque :
- *Dans le mode Texte, l'option ZOOM passe obligatoirement sur NORMAL.*

3 Choisissez un numéro de page.

Flâner :
Appuyez sur le bouton de chaîne TV ∨/∧ de la télécommande.

Sélection directe :
Appuyez sur les boutons numériques pour saisir un numéro de page à trois chiffres.

Sélection par bouton de couleurs :
Appuyez sur un bouton de couleurs pour choisir le numéro de page correspondant qui apparaît sur la dernière ligne de l'écran.

Remarque :
- *Des numéros de catégories de pages télétexte peuvent également apparaître au lieu de numéros de pages.*

- Pour revenir au mode TV, appuyez de nouveau sur le bouton TEXT.

Remarque :
- *La pression sur le bouton TV ramène également votre téléviseur dans son mode de fonctionnement normal.*

Annulation de l'affichage

Vous pouvez rechercher une page de télétexte tout en regardant votre téléviseur.



Choisissez une page de télétexte puis appuyez sur ⊠ (DISPLAY CANCEL).

Le programme de télévision apparaît pendant que votre appareil recherche la page de télétexte.

Lorsque votre téléviseur trouve la page de télétexte, le numéro de cette page apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Remarque :
- *Lorsque vous utilisez la fonction DISPLAY CANCEL, le mode ZOOM reste fixé sur l'option NORMAL.*



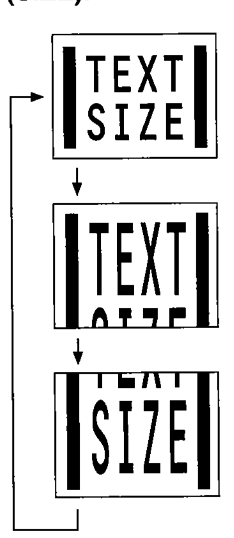
Appuyez sur ▤ (TEXT) lorsque le numéro de page apparaît à l'écran.

Taille

Vous pouvez doubler la hauteur de l'affichage du mode Télétexte.



Appuyez à plusieurs reprises sur ⊕ (SIZE).



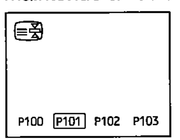
Maintien

Vous pouvez maintenir à l'écran une page de télétexte aussi longtemps que vous le souhaitez, même lors de la réception d'autres pages de télétexte.



Appuyez sur ⊡ (HOLD).

Ce symbole ⊟ vient s'afficher dans le coin supérieur gauche de la page de télétexte qui est maintenue à l'écran.



Sur la page :
Appuyez de nouveau sur le bouton HOLD.

Index

Appuyez sur le bouton INDEX pour revenir à la page Index.



Appuyez sur ⓘ (INDEX).

Fastext/TOP/WST :
Retour à la page 100 ou retour à une page spécifiée précédemment.

Mode LISTE :
Retour au numéro de page affiché dans le coin inférieur gauche de l'écran.

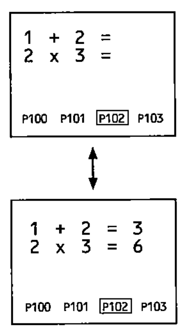
Révéler

Certaines pages de télétexte ont un texte caché (comme, par exemple, les réponses à un jeu).



Appuyez sur ⓘ (REVEAL)

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton REVEAL, le texte est caché ou révélé.



FRANÇAIS

Mode Liste

Vous pouvez mémoriser vos pages favorites de télétexte et les rappeler rapidement en utilisant les boutons de couleurs.

Remarque :
- *Vous pouvez conserver en mémoire un maximum de 64 pages – quatre pages pour chaque chaîne de 1 à 15 (soit 60 pages au total) et quatre pages qui sont les mêmes pour toutes les chaînes au-dessus de la chaîne 15 (4 pages).*

Mémorisation des numéros de pages


Appuyez sur F.T/L (MODE) pour activer le mode LISTE.

Les numéros de pages mémorisés viennent s'afficher au pied de l'écran.


Appuyez sur un bouton de couleurs pour saisir le numéro de page de télétexte. Maintenez ensuite la pression sur ◇ (STORE).

Les numéros de pages clignotent en blanc pour indiquer qu'elles sont conservées en mémoire. Pour attribuer d'autres pages aux autres boutons de couleurs, recommencez cette opération.

Rappel d'une page mémorisée


Appuyez sur F.T/L (MODE) pour enclencher le mode LIST puis appuyez sur le bouton de couleurs de la page que vous souhaitez.

Les numéros de pages mémorisés viennent s'inscrire au pied de l'écran.

Pour quitter le mode LIST :
Appuyez de nouveau sur le bouton MODE.

Sous-page

Certaines pages de télétexte ont des sous-pages qui viennent automatiquement s'afficher l'une après l'autre en boucle fermée. Vous pouvez maintenir à l'écran ou visualiser à tout moment l'une de ces sous-pages.


Appelez une page télétexte avec des sous-pages puis appuyez sur ⓔ (SOUS-PAGE).


Tapez le numéro de la sous-page.

Exemple :
Pour sélectionner la troisième sous-page, appuyez sur "0", "0", "0" puis sur "3".

Remarque :
- *Vous pouvez également choisir une sous-page en appuyant sur le bouton de couleurs rouge ou vert.*

Tableau des chaînes

- Le tableau suivant indique le rapport entre les numéros affichés de chaînes CH/CC et les numéros réels de chaînes.

CH	Chaîne
CH 2	E2
CH 3	E3, ITALIE A
CH 4	E4, ITALIE B
CH 5	E5, ITALIE D
CH 6	E6, ITALIE E
CH 7	E7, ITALIE F
CH 8	E8
CH 9	E9, ITALIE G
CH 10	E10, ITALIE H
CH 11	E11, ITALIE H+1
CH 12	E12, ITALIE H+2
CH 21	E21
CH 22	E22
CH 23	E23
CH 24	E24
CH 25	E25
CH 26	E26
CH 27	E27
CH 28	E28
CH 29	E29
CH 30	E30
CH 31	E31
CH 32	E32
CH 33	E33
CH 34	E34
CH 35	E35
CH 36	E36
CH 37	E37
CH 38	E38
CH 39	E39
CH 40	E40
CH 41	E41
CH 42	E42
CH 43	E43
CH 44	E44
CH 45	E45
CH 46	E46
CH 47	E47
CH 48	E48
CH 49	E49
CH 50	E50
CH 51	E51
CH 52	E52
CH 53	E53
CH 54	E54
CH 55	E55
CH 56	E56
CH 57	E57
CH 58	E58
CH 59	E59
CH 60	E60
CH 61	E61
CH 62	E62
CH 63	E63
CH 64	E64
CH 65	E65
CH 66	E66
CH 67	E67
CH 68	E68
CH 69	E69

CH	Chaîne
CC 1	S1
CC 2	S2
CC 3	S3
CC 4	S4
CC 5	S5
CC 6	S6
CC 7	S7
CC 8	S8
CC 9	S9
CC 10	S10
CC 11	S11
CC 12	S12
CC 13	S13
CC 14	S14
CC 15	S15
CC 16	S16
CC 17	S17
CC 18	S18
CC 19	S19
CC 20	S20
CC 21	S21
CC 22	S22
CC 23	S23
CC 24	S24
CC 25	S25
CC 26	S26
CC 27	S27
CC 28	S28
CC 29	S29
CC 30	S30
CC 31	S31
CC 32	S32
CC 33	S33
CC 34	S34
CC 35	S35
CC 36	S36
CC 37	S37
CC 38	S38
CC 39	S39
CC 40	S40
CC 41	S41
CC 75	X
CC 76	Y
CC 77	Z, ITALIE C
CC 78	Z+1
CC 79	Z+2

Dépannage

	Problème	Action
■ *GENERALITES*	Pas d'alimentation électrique.	Branchez la prise. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation principale (voir page 6).
	Pas d'image ou de son.	Vérifiez les branchements del'antenne (voir page 5). Appuyez sur 0 pour choisir le mode correct (voir page 9). Choisissez manuellement le système de couleurs (voir page 13).
	Le courant s'arrête automatiquement.	Appuyez sur le bouton de veille pour rétablir le courant (voir page 6).
	La télécommande ne marche pas.	Remplacez les piles (voir page 2). Introduisez correctement les piles (voir page 2). Utilisez la télécommande à 7 mètres au plus du téléviseur.
■ *IMAGE*	Couleur médiocre.	Ajustez la COULEUR et la LUMIERE (voir page 12). Choisissez manuellement le système de couleurs (voir page 13).
	Présence de lignes ou de traits sur l'image(parasites).	Ecartez le téléviseur de la source de parasites jusqu'à ce que l'image soit normale. Changez la position de l'antenne.
	Points (diaphonie).	Modifiez la position de l'antenne. Remplacez l'antenne par un modèle meilleur et plus directionnel.
	Images doubles (fantômes).	Modifiez la position de l'antenne. Remplacez l'antenne par un modèle meilleur et plus directionnel.
	Images avec chute de neige (bruit).	Vérifiez les branchements de l'antenne. Modifiez la position del'antenne. Réparez l'antenne ou remplacez-la par un modèle meilleur et plus directionnel.
	L'écran vire au bleu.	La fonction FOND BLEU est activée (voir page 19).
■ *SON*	Aucun son ne sort des haut-parleurs du téléviseur.	Débranchez les écouteurs.
	Pas de son stéréo.	Changez le mode STEREO/I•II et mettez-le sur le mode ○○ (son stéréo) (voir page 14).
	Pas de son "SOUS-I" ou "SOUS-II" lors d'une diffusion multi-son.	Changez le mode STEREO/I•II pour obtenir le mode correct (voir page 14).
■ *TELETEXT*	Pas de réception télétexte.	Passez sur une chaîne de la télévision qui diffuse du télétexte (voir page 24). Il n'est pas recommandé d'enregistrer sur une cassette vidéo du télétexte car l'enregistrement peut s'avérer incorrect.
	L'heure réelle ne s'affiche pas.	Passez sur une chaîne de la télévision qui diffuse du télétexte (voir page 24).

Les fonctionnements suivants sont normaux et NE constituent PAS des anomalies :

- Lorsque vous touchez la surface du tube de l'image, vous pouvez ressentir parfois une légère décharge d'électricité statique. Cela est dû au fait que ce tube contient de l'électricité statique qui n'est pas dangereuse pour le corps de l'homme.
- Le téléviseur peut émettre des craquements qui sont dûs à un changement brutal de température. Ce n'est pas un problème à moins que l'image ou le son ne soit anormal.
- Lorsqu'une image brillante et fixe (comme, par exemple, une robe blanche) apparaît à l'écran, cette image peut sembler colorée. Ce problème se produit dans tous les tubes de téléviseurs et dès que l'image brillante disparaît, la couleur disparaît également.
- Votre téléviseur est équipé d'un micro-ordinateur qui peut fonctionner de façon anormale du fait de la présence de parasites provenant de composants extérieurs. Si cela se produit, coupez le courant électrique et débranchez le cordon électrique de la prise. Rebranchez ensuite le courant électrique sur la prise puis remettez l'appareil sous tension.

Caractéristiques techniques

Paramètre / Modèle	AV-21TS4EP	AV-25TS4EP	AV-29TS4EP
Systèmes RF de téléviseur	CCIR B/G		
Systèmes de couleurs	PAL, SECAM (NTSC 3,58/4,43 MHz uniquement dans les modes EXT)		
Chaînes et fréquences	E2-E12, E21-E69, S1-S41, X, Y, Z, Z+1, Z+2, A-H, H+1, H+2		
Systèmes à son multiplex	Système A2/NICAM		
Systèmes de télétexte	Fastext (Royaume-Uni)/TOP (Allemagne)/WST(système standard)		
Alimentation électrique	220–240 V c.a., 50 Hz		
Consommation électrique	Maximum 113 W Moyenne 75 W, Veille 3,0 W	Maximum 134 W, Moyenne 90 W, Veille 2,7 W	Maximum 149 W, Moyenne 97 W, Veille 3,0 W
Taille du tube d'allumage	Zone visible : 51 cm (mesurée en diagonale)	Zone visible : 59 cm (mesurée en diagonale)	Zone visible : 68 cm (mesurée en diagonale)
Sortie audio	Sortie électrique nominale 5 + 5 W		
Haut-parleurs	2 haut-parleurs ovales de 5 x 12 cm		
Entrée/sortie externe	EXT-1, EXT-2	Euroconnecteur 21 broches (PERITEL)	
	EXT-3	ENTREE VIDEO (RCA) ENTREE AUDIO G/D (RCA)	
	SORTIE AUDIO	(Sortie variable [0-1 V eff.], faible impédance) Sortie G/D (RCA)	
	Miniprise stéréo jack pour écouteurs de 3,5 mm de diamètre		
Cotes (l x h x p)	605 mm x 476 mm x 475 mm	663 mm x 517 mm x 471 mm	733 mm x 583 mm x 486 mm
Masse	21,3 kg	26,9 kg	37,8 kg
Accessoires	1 télécommande RM-C795 2 piles sèches AAA (R03)		

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Les images qui viennent s'afficher à l'écran en utilisant les fonctions de traitement à l'image de ce téléviseur ne doivent pas apparaître sur des lieux publics, pour des raisons commerciales ou pour effectuer une démonstration (salons de thé et halls d'hôtels, etc.) avant accord préalable des détenteurs des droits d'auteurs originaux de ces images, car cela constituerait une infraction aux copyrights.



VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED